

ეს დოკუმენტი წარმოადგენს სახელმწიფო შესყიდვის შესახებ ხელშეკრულებას, რომელიც დაიდო 2018 წლის სახელმწიფო შესყიდვების გეგმის (სახსრების) შესაბამისად, სახელმწიფო შესყიდვების სააგენტოს თავმჯდომარის 2015 წლის 17 აგვისტოს #13 ბრძანების „გამარტივებული შესყიდვის კრიტერიუმების განსაზღვრისა და გამარტივებული შესყიდვის ჩატარების წესის დამტკიცების თაობაზე“ მე-2 მუხლის „ა“ ქვეპუნქტის საფუძველზე, მონეტარული ზღვრების დაცვით, დაფინანსების წყარო – სახელმწიფო ბიუჯეტი.

1. ხელშეკრულების მხარეები:

ერთი მხრივ საქარო სამართლის იურიდიული პირი - „საქართველოს კინემატოგრაფიის ეროვნული ცენტრი“, წარმოდგენილი მისი დირექტორის ზურაბ მაღალაშვილის სახით (შემდეგ ქონებით მოსარგებლე) და მეორეს მხრივ შპს „მთარგმნელობითი აპარატურა პლუს“, წარმოდგენილი მისი გენერალური დირექტორის ეკა ჩოჩუას სახით (შემდეგ - გამყარავებელი) საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობის მოთხოვნათა შესაბამისად შეთანხმდნენ შემდეგზე:

2. ხელშეკრულების საგანი

2.1. „გამყარავებელი“ „მოსარგებლეს“ დროებით სარგებლობაში გადაცემს მის სარგებლობაში არსებულ ნივთობრივად და უფლებრივად უნაკლო მოძრავ ნივთებს - აპარატურას, აპარატურის ჩამონათვალი განსაზღვრულია დანართი 1-ში (დანართი 1 ახლავს ხელშეკრულებას, როგორც მისი განუყოფელი ნაწილი), ხოლო მოსარგებლე მოვალეა დათქმულ ვადებში გადაუხადოს ქონებით სარგებლობის საფასური და უფლება აქვს მხოლოდ ამ ხელშეკრულებით განსაზღვრული პირობების შესაბამისად ისარგებლოს ქონებით (CPV79900000).

2.2. მოსარგებლე უფლებამოსილია ისარგებლოს ქონებით, ფორუმის „ქართული კინოს ფორუმი“ მიმდინარეობის დროს, ერთი დღით 2018 წლის 16 ნოემბერს.

3. მოსარგებლის უფლებები და ვალდებულებები

3.1 მოსარგებლე უფლებამოსილია ხელშეკრულებით განსაზღვრული პირობების შესაბამისად თავისუფლად ისარგებლოს ქონებით.

3.2 მოსარგებლე ვალდებულია ისარგებლოს ქონებით მხოლოდ ამ ხელშეკრულებით დადგენილი პირობების შესაბამისად;

3.3 მოსარგებლე ვალდებულია ქონების სარგებლობის პერიოდში ხელშეკრულებით დადგენილ ვადებში გადაიხადოს სარგებლობის საფასური და ნორმალური ცვეთის გათვალისწინებით უზრუნველყოს ქონების შესაბამისი მოვლა-პატრონობა;

3.4 მოსარგებლე ვალდებულია გამყარავებელს აუნაზღაუროს ზიანი, რომელიც გამოწვეულია მოსარგებლის ქმედებით, ან უმოქმედობით;

3.5 მოსარგებლე ვალდებულია ხელშეკრულების შეწყვეტისას „გამყარავებელს“ დაუბრუნოს ქონება იმ მდგომარეობაში, რომელშიც მისგან მიიღო, ნორმალური ცვეთის გათვალისწინებით ან იმ მდგომარეობაში, რაც ხელშეკრულების პირობებიდან გამომდინარეობს;

3.6 მოსარგებლე პასუხისმგებელია ქონების უსაფრთხოებაზე და მის დაზიანებაზე.

3.7 თუ, გაწეული მომსახურება ნაკლის მქონე აღმოჩნდება და შეუძლებელი იქნება ნაკლის აღმოფხვრა მომსახურების გაწევისათვის დადგენილ ვადაში, ქონებით მოსარგებლე უფლებამოსილია ცალმხრივად შეწყვიტოს ხელშეკრულების მოქმედება და მოითხოვოს ზიანის ანაზღაურება ხელშეკრულების შესაბამისად.

4. გამყარავებელის უფლებები და ვალდებულებები

4.1 გამყარავებელი უფლებამოსილია მოსარგებლეს მოთხოვოს საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობით დადგენილი შესაბამისი მოთხოვნებისა და ამ ხელშეკრულების პირობების ჯეროვნად შესრულება;

4.2 „გამყარავებელი“ უფლებამოსილი ხელშეკრულების პირობებისა და/ან მოქმედი კანონმდებლობის მოთხოვნათა შესაბამისად მოსარგებლესთან შეწყვიტოს ან/და მოშალოს ხელშეკრულება;

4.3 გამყარავებელი ვალდებულია ხელშეკრულების პირობების გათვალისწინებით მოსარგებლეს გადაცეს ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ქონება ხელშეკრულებით განსაზღვრული ვადით;

4.4 გამყარავებელი ვალდებულია მიაქიროს კინოცენტრს ტექნიკურად გამართული მუშა მდგომარეობაში მყოფი ტექნიკა; იმ შემთხვევაში, თუ აღმოჩნდება, რომ არ არის სრულყოფილად გამართული ტექნიკა, გამყარავებელი ვალდებულია აღმოჩენილი ხარვეზი აღმოფხვრას საკუთარი ხარჯებით;

4.5 გამყარავებელი ვალდებულია, მოსახურების გაწევის პერიოდში, ფესტივალის მიმდინარეობის ადგილას, ყავდეს მინიმუმ ერთი წარმომადგენელი.

4.6 შესყიდვის ობიექტის მიწოდების ადგილია: ქ. ქუთაისი, თამარ მეფის #14, კინოთეატრი „საქართველო“.

- 4.7 გამქირავებელი ვალდებულია აპარატურის ტრანსპორტირება და მონტაჟი განახორციელოს 2018 წლის 16 ნოემბერს, ფორუმის დაწყებამდე, მისამართზე: ქ. ქუთაისი, თამარ მეფის #14, კინოთეატრი „საქართველო“.
5. ხელშეკრულების ღირებულება
- 5.1. ხელშეკრულების საერთო ღირებულება შეადგენს - 902,70 (ცხრაას ორი ლარი და 70 თეთრი) ლარს საქართველოს კანონმდებლობით დადგენილი შესაბამისი გადასახადების გათვალისწინებით.
- 5.2. შესყიდვის ობიექტის ხარჯთაღრიცხვა განსაზღვრულია დანართი 1-ში.
6. შესყიდვის ობიექტის მიღება-ჩაბარების წესი
- 6.1. შესყიდვის ობიექტი ჩაითვლება მიღებულად მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმებისა ან/და მოსარგებლესთვის გამქირავებლის მიერ წარმოდგენილი კანონით განსაზღვრული საგადასახადო დოკუმენტაციის წარმოდგენის შემდეგ.
7. ანგარიშსწორება
- 7.1. შესყიდვის ობიექტის ღირებულების ანაზღაურება მოხდება ლარებში, უნაღდო ანგარიშსწორებით.
- 7.2. ანგარიშსწორება განხორციელდება მომსახურების გაწევის შემდგომ, მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმებისა ან/და მოსარგებლესთვის გამქირავებლის მიერ წარმოდგენილი კანონით განსაზღვრული საგადასახადო დოკუმენტაციის წარმოდგენიდან 10 (ათი) კალენდარული დღის განმავლობაში.
- 7.3. ანგარიშსწორება განხორციელდება გამქირავებლის მიერ წინამდებარე ხელშეკრულებაში მითითებულ საბანკო ანგარიშზე.
8. დავა
- 8.1. მხარეთა შორის წარმოშობილი უთანხმოება და დავა პირველად უნდა გადაწყდეს ურთიერთმოლაპარაკების გზით, ხოლო იმ შემთხვევაში თუ მხარეები ვერ შეთანხმდებიან სადავო საკითხებზე დავა გადაწყდება საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობის შესაბამისად;
- 8.2. მხარეებს უფლება აქვთ დავის გადასაწყვეტად მოქმედი კანონმდებლობის შესაბამისად მიმართონ სასამართლოს;
9. ხელშეკრულების მოქმედების ვადა და მისი შეწყვეტის წესი
- 9.1. ხელშეკრულების მოქმედების ვადაა ხელშეკრულებაზე ხელმოწერიდან 2018 წლის 25 დეკემბრამდე.
- 9.2. ხელშეკრულების მოქმედება შეწყვეტილად ითვლება, თუ:
- 9.2.1 მოხდება ხელშეკრულების მოშლა;
- 9.2.2 გავიდა ხელშეკრულების მოქმედების ვადა;
- 9.2.3 მხარეთა ურთიერთშეთანხმების საფუძველზე;
- 9.3 ხელშეკრულების მოშლა:
- 9.3.1 გამქირავებელს შეუძლია ხელშეკრულება მოშალოს ვადამდე, თუ მოსარგებლე გამქირავებლის წერილობითი გაფრთხილების მიუხედავად, უძრავ ქონებას მნიშვნელოვნად აზიანებს ან ქმნის მნიშვნელოვანი დაზიანების რეალურ საშიშროებას;
- 9.3.2 გამქირავებელი უფლებამოსილია ხელშეკრულება მოშალოს ვადამდე, თუ მოსარგებლე სარგებლობის საფასურს არ გადაიხდის ხელშეკრულების მე-5 მუხლით განსაზღვრულ პირობებისა და ოდენობის შესაბამისად;
10. ფორს-მაჟორი
- 10.1. მხარეები თავისუფლდებიან პასუხისმგებლობისგან წინამდებარე ხელშეკრულებით განსაზღვრული ვალდებულებების შეუსრულებლობისას, თუ ეს გამოწვეულია გადაულახავი ძალის მოქმედებით. კერძოდ, წყალდიდობით, მიწისძვრით, ხანძრით, გაფიცვით, სამხედრო მოქმედებით, ბლოკადით, სახელმწიფო ორგანოების აქტებით ან/და ქმედებებით (ფორს-მაჟორული გარემოებები), რაც უნდა იქნას დადასტურებული უფლებამოსილი კომპეტენტური ორგანოების მიერ წერილობითი ფორმით.
- 10.2. ფორს-მაჟორული გარემოებების დადგომისას მხარეები ვალდებული არიან დაუყოვნებლივ წერილობით შეატყობინონ მეორე მხარეს ამის შესახებ.
- 10.3. მხარეების მიერ წინამდებარე ხელშეკრულებით განსაზღვრული ვალდებულებების შესრულება გადაიდება ფორს-მაჟორული გარემოებების ლიკვიდაციამდე.
11. მხარეთა პასუხისმგებლობა
- 11.1. ხელშეკრულების პირობების დარღვევის შემთხვევაში, კერძოდ, თუ მხარეები ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ დროში ვერ შეასრულებენ მათზე დაკისრებულ მოვალეობებს, დადგება მათი პასუხისმგებლობა, რომელიც განისაზღვრება პირგასამტეხლოს სახით, კერძოდ: შეუსრულებელი ვალდებულების 0,01%-ის ოდენობით ყოველ გადაცილებულ დღეზე.
12. ხელშეკრულების პირობების გადასინჯვა
- 12.1. ხელშეკრულების დამდებ არცერთ მხარეს არა აქვს უფლება ცალმხრივად შეცვალოს ხელშეკრულების პირობები.
- 12.2. თუ, რამე წინასწარ გაუთვალისწინებელი მიზეზების გამო წარმოიშობა ხელშეკრულების პირობების შეცვლის აუცილებლობა, ხელშეკრულების დამდები მხარე, რომელიც მიიღებს, ასეთ გადაწყვეტილებას ვალდებულია შეატყობინოს მეორე მხარეს მიღებული გადაწყვეტილება, მისი მიღების საფუძველი და ამოქმედების თარიღი.

ქ. ჩიქო

ე. ლიპ

აღნიშნული შეტყობინება უნდა მიეწოდოს მეორე მხარეს გადაწყვეტილების ძალაში შესვლამდე მინიმუმ სამი დღით ადრე.

12.3. ხელშეკრულებაში ნებისმიერი ცვლილების განხორციელების შემთხვევაში, აღნიშნული ცვლილება უნდა გაფორმდეს წერილობითი ფორმით და დაერთოს ხელშეკრულებას დანართის სახით, რომელიც ჩაითვლება ხელშეკრულების განუყოფელ ნაწილად.

12.4. თუ გაწეული მომსახურება ნაკლის მქონე აღმოჩნდება და შეუძლებელი იქნება ნაკლის აღმოფხვრა მომსახურების გაწევისათვის დადგენილ ვადაში, შემსყიდველი უფლებამოსილია ცალმხრივად შეწყვიტოს ხელშეკრულების მოქმედება და მოითხოვოს ზიანის ანაზღაურება ხელშეკრულების შესაბამისად.

12.5. ნებისმიერი ცვლილება, რომელსაც მოჰყვება ხელშეკრულების ფასის გაზრდა ან შემსყიდველისათვის პირობების გაუარესება, დაუშვებელია გარდა საქართველოს სამოქალაქო კოდექსის 398-ე მუხლით გათვალისწინებული შემთხვევებისა.

13. დასკვნითი დებულებები

13.1. თუ ხელშეკრულებაში შესატანი ცვლილება არსებითად ეწინააღმდეგება ხელშეკრულების შინაარსს, მხარე უფლებამოსილია მოითხოვოს ხელშეკრულების გაუქმება;

13.2. წინამდებარე ხელშეკრულება რეგულირდება საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობით.

13.3. ხელშეკრულება დადებულია 2 იდენტურ ეგზემპლარად, რომელთაგან ერთი ინახება გამქირავებელთან, მეორე მოსარგებლესთან.

14. მხარეთა რეკვიზიტები და ხელმოწერები

ქონებით მოსარგებლე	გამქირავებელი
საქართველოს კინემატოგრაფიის ეროვნული ცენტრი	შპს „მთარგმნელობითი აპარატურა პლუს“
ქ. თბილისი 0105	ქ. თბილისი 0179
სანაპიროს ქ # 4	კ.კლდიაშვილის ქ. #1; ოფისი 3
ს/კ 204425121	ს/კ 406 091 214
საბანკო რეკვიზიტები:	საბანკო რეკვიზიტები:
სახელმწიფო ხაზინა	სს „თბილისი ბანკი“
კოდი: 220101222	ბანკის კოდი: TBCBGE22
ა/ა # 200122900	ა/ა GE56 TB73 9493 6080 1000 02
დირექტორი	გენერალური დირექტორი
ზურაბ მაღალაშვილი	ეკა ჩოჩუა



აპარატურის ჩამონათვალი	რაოდენობა	ერთეულის ფასი (ლარი)	საერთო ღირებულება
ცენტრალური მართვის პულტი	1	150	150
მიმღები ყურსასმენით	30	6	180
მიქშერი	1	35	35
ტრანსპორტირება/ინსტალაცია/მომსახურება	2	200	400
			765 (შვიდას სამოცდახუთი) ლარი
			დღგ 18 % - 137,70 (ას ოცდაჩვიდმეტი ლარი და 70 თეთრი) ლარი
სულ			902,70 (ცხრაას ორი ლარი და 70 თეთრი) ლარი

თანხა სიტყვიერად: ცხრაას ორი ლარი და 70 თეთრი, საქართველოს კანონმდებლობით დადგენილი შესაბამისი გადასახადების გათვალისწინებით.

დირექტორი
ზურაბ მაღალაშვილი



გენერალური დირექტორი
ეკა ჩოჩუა



ხელწერილი ინტერესთა კონფლიქტის არარსებობის შესახებ

ქ. თბილისი

15 ნოემბერი 2018 წელი

„გამარტივებული შესყიდვის კრიტერიუმების განსაზღვრისა და გამარტივებული შესყიდვის ჩატარების წესის“ სახელმწიფო შესყიდვების სააგენტოს თავმჯდომარის 2015 წლის 17 აგვისტოს #13 ბრძანების მე-8 მუხლის შესაბამისად, ვადასტურებ, რომ 2018 წლის 15 ნოემბერს გაფორმებული #112 ხელშეკრულების პირობებით განსაზღვრულ შესასყიდ მომსახურებაზე, შპს „მთარგმნელობითი აპარატურა პლუსისგან“, შესყიდვის განხორციელებაში, არ ვიმყოფები ინტერესთა კონფლიქტში.

ზემოაღნიშნულ სახელმწიფო შესყიდვაში მონაწილე პირი:

რეგიონალური დეპარტამენტის

პროექტების მენეჯერი

თეა გაბიძაშვილი

